

**Приложение 2 к РПД Иностранный язык (профессиональный)**  
**38.03.01 Экономика**  
**Направленность (профиль) – Финансы и кредит**  
**Форма обучения – заочная**  
**Год набора — 2015**

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ  
АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

1.	Кафедра	Общих дисциплин
2.	Направление подготовки	38.03.01 Экономика
3.	Направленность (профиль)	Финансы и кредит
4.	Дисциплина (модуль)	Иностранный язык (профессиональный)
5.	Форма обучения	заочная
6.	Год набора	2015

**2. Перечень компетенций**

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-);

- способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет (ПК-7).

### 3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины)	Формируемая компетенция	Критерии и показатели оценивания компетенций			Формы контроля сформированности компетенций
		Знать:	Уметь:	Владеть:	
<u>Устные темы:</u> Economy of the USA and UK, Business activity	ОК-4, ПК-7	- лексико-грамматический минимум объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (экономической) деятельности	- выполнять перевод указанного вида (полный письменный перевод, реферативный перевод, аннотационный перевод) с иностранного языка на русский; - участвовать в устной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов; - участвовать в письменной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов. - составить деловое письмо, информационные обзоры по зарубежным источникам.	- навыками устного и письменного перевода на русский язык; - навыками оформления деловой корреспонденции и документации; - навыками применения клишированных форм в деловой документации при переводе.	Устный опрос и обсуждения, проверка лексики, устный перевод
<u>Устные темы:</u> Murmansk region economy. Businessmen	ОК-4, ПК-7	- лексико-грамматический минимум объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (экономической) деятельности	- выполнять перевод указанного вида (полный письменный перевод, реферативный перевод, аннотационный перевод) с иностранного языка на русский; - участвовать в устной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов; - участвовать в письменной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов. - составить деловое письмо, информационные обзоры по зарубежным источникам.	- навыками устного и письменного перевода на русский язык; - навыками оформления деловой корреспонденции и документации; - навыками применения клишированных форм в деловой документации при переводе.	Устный опрос и обсуждения, проверка лексики, устный перевод
<u>Устные темы:</u> Domestic production and prices. The business plan	ОК-4, ПК-7	- лексико-грамматический минимум объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (экономической) деятельности	- выполнять перевод указанного вида (полный письменный перевод, реферативный перевод, аннотационный перевод) с иностранного языка на русский; - участвовать в устной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов; - участвовать в письменной коммуникации с использованием ранее составленных тезисов. - составить деловое письмо, информационные обзоры по зарубежным источникам.	- навыками устного и письменного перевода на русский язык; - навыками оформления деловой корреспонденции и документации; - навыками применения клишированных форм в деловой документации при переводе.	Устный опрос и обсуждения, проверка лексики, устный перевод

#### 4. Критерии и шкалы оценивания

##### Основной блок:

##### 1. Устный опрос и обсуждения

Баллы	Характеристики ответа обучающегося
6	<ul style="list-style-type: none"><li>- обучающийся глубоко и всесторонне усвоил проблему;</li><li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li><li>- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью;</li><li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- свободно владеет понятиями</li></ul>
4	<ul style="list-style-type: none"><li>- обучающийся твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы;</li><li>- не допускает существенных неточностей;</li><li>- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью;</li><li>- аргументирует научные положения;</li><li>- делает выводы и обобщения;</li><li>- владеет системой основных понятий</li></ul>
3	<ul style="list-style-type: none"><li>- тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть обучающийся освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы;</li><li>- допускает несущественные ошибки и неточности;</li><li>- испытывает затруднения в практическом применении знаний;</li><li>- слабо аргументирует научные положения;</li><li>- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li><li>- частично владеет системой понятий</li></ul>
1	<ul style="list-style-type: none"><li>- обучающийся не усвоил значительной части проблемы;</li><li>- допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее;</li><li>- испытывает трудности в практическом применении знаний;</li><li>- не может аргументировать научные положения;</li><li>- не формулирует выводов и обобщений;</li><li>- не владеет понятийным аппаратом</li></ul>

##### 2. Задания для перевода

Наименование критерия	До 60%	61-80%	81-100%
Работа с текстом (пересказ, анализ и т.д.)	2	6	10

##### 3. Задания на проверку лексики

Наименование критерия	До 60%	61-80%	81-100%
Количество лексического материала	1	2	4

##### Дополнительный блок:

##### 1. Подготовка опорного конспекта

Подготовка материалов опорного конспекта является эффективным инструментом систематизации полученных студентом знаний в процессе изучения дисциплины.

**2 балла** - подготовка материалов опорного конспекта по изучаемым темам дисциплины только в текстовой форме;

**5 баллов** – подготовка материалов опорного конспекта по изучаемым темам дисциплины в текстовой форме, которая сопровождается схемами, табличной информацией, графиками, выделением основных мыслей с помощью цветов, подчеркиваний.

## 2. Реферат

Характеристики выполнения реферата	Баллы
<b>1. Новизна реферированного текста:</b> актуальность проблемы и темы; новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.	2
<b>2. Степень раскрытия сущности проблемы:</b> соответствие плана теме реферата; соответствие содержания теме и плану; полнота и глубина раскрытия основных понятий; обоснованность способов и методов работы с материалом; умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.	2
<b>3. Обоснованность выбора источников:</b> круг, полнота использования литературных источников по теме; привлечение новейших работ (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).	2
<b>4. Соблюдение требований к оформлению:</b> правильное оформление ссылок на используемую литературу; грамотность и культура изложения; владение терминологией и понятийным аппаратом; соблюдение требований к объему работы; культура оформления: выделение абзацев; использование информационных технологий.	1
<b>5. Грамотность:</b> отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; наличие литературного стиля изложения.	1
<b>Максимальное количество баллов</b>	<b>8</b>

*Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы*

### 1) Типовое задание для перевода

#### 1. Translate the text in writing.

#### MURMANSK REGION ECONOMY

1. Murmansk region on the Kola peninsula North of the polar circle, covers an area of 144900 square kilometers. Economically it is one of the biggest and most developed regions of Northwest Russia. Murmansk city was founded in 1916 during World War I to ensure Russia an ice-free port to Western Europe. The railroad from St. Petersburg was completed the same year, and a trading port was established. Historically, Murmansk region is a border region connecting Northern Europe and Russia.

2. About 90% (per cent) of the inhabitants of Murmansk region live in 13 towns. After Murmansk (nearly 400000 inhabitants), the largest towns are Severomorsk, Apatity, Kandalaksha, Monchegorsk, and Kirovsk. In addition there are also 20 smaller towns. Murmansk region is divided into 5 administrative areas. Less than 2 000 members of the Saami population now live in Lovozero and the surrounding areas.

3. Murmansk region is extraordinarily rich in mineral resources. More than 700 minerals, or more than 1/4 of all the known minerals in the world, are located here in 60 larger towns. During the exploitation of these areas, more than 30 valuable and exploitable minerals were found, for instance phosphate, titan, aluminium, copper, nickel, zirconium, just to mention a few. There are considerable amounts of mica, construction materials, half-precious stones and, stones

for decoration. The rich reserves of natural gas in the Barents Sea gives promises of future exploitation and production for years to come, and thus future economic growth and development.

4. In the years after the foundation of Murmansk in 1916, the importance of the city has grown both because of the mineral resources, the large fish resources, and lately on the newly discovered offshore gas resources. Murmansk region today produces all of Russia's apatite concentrate, 43 per cent of the country's nickel and 14 per cent of the fishery products. Nearly 90 per cent of the region's economy is based on non-metallurgical industry (36,6 per cent), electricity production (22,9 per cent), food industry, including fish (13,7 per cent), chemical industry (11,6 per cent) and so on. The main industrial sectors are mining and processing of the nickel production of Norilsk, which is found in Severonickel, Pechenganickel, and mining and processing of apatite in Kirovsk and Apatity and the Kandalakshaaluminium factory, the mining provides cargo transport all over the world, and also operates a unique fleet of nuclear ice-breakers, allowing around-the-year sailing in the Arctic ocean.

5. Near Murmansk there are two large airports, the Murmansk airport and the Khibiny airport, with international connections to Kirkennes, Tromso, Rovaniemi and Lulea. In the near future there will be built a new terminal building at the Murmansk airport.

6. Murmansk region is active in international cooperation. In addition to the Barents Cooperation with bilateral agreements with Norway, Finland and Sweden Murmansk region actively takes part in several different EU-programmes (Interreg, Tacis etc.) and multinational environmental projects. Murmansk region is one of the founders of, and a very active member in the Barents Cooperation. The governor of Murmansk headed the regional council in the period of 1999 - 2000. A Barents information centre was established in Murmansk in 2000.

7. The fact that the region is so rich in natural resources and the good conditions of exploiting them, the well developed industrial environment, the good transportation and social infrastructure, together with qualified workers and a high scientific level make Murmansk region an attractive area for foreign investors.

## 2) Типовые вопросы для устного опроса:

1. What is the territory of Murmansk region?
2. What countries does it border with?
3. What do you know about the history of Murmansk?
4. What mineral resources is Murmansk region rich in?
5. What is the region economy based on?
6. What countries does the region collaborate with?
7. How many directors can a private company have? What about a public company?
8. Who heads a limited liability company?
9. How is managing director appointed? What are his duties?
10. What is the status of a director?
11. What managers do many companies have?
12. What is company secretary normally responsible for?

## 3) Типовое задание на знание лексического материала

Match the English words from the first column with their Russian equivalents from the second column

### Company Structure

1. shareholder -	1. рабочая сила
2. to provide-	2. иерархия
3. workforce-	3. решение
4. hierarchy-	4. акционер
5. decision-	5. обеспечивать
6. lay in-	6. закладывать

7. to appoint-	7. назначать
8. human resources-	8. отдел кадров
9. research-	9. исследование
10. to establish-	10. решать
11. to manufacture-	11. разнообразие
12. to decide-	12. выпускать
13. diversification-	13. выпускать
14. to launch-	14. управление
15. set in-	15. наблюдать
16. direction-	16. кредо, девиз
17. to supervise-	17. основывать
18. creed-	18. производить
19. innovation-	19. диапазон
20. range-	20. поддержание
21. headquarters-	21. переговоры
22. policy-	22. новшество
23. purchasing department-	23. штаб-квартира
24. employee-	24. услуги питания
25. to apply to-	25. уход на пенсию
26. to belong to-	26. политика
27. to succeed in-	27. отдел продаж
28. to involve-	28. сотрудник
29. to promote to-	29. обращаться к
30. non-core activities-	30. принадлежать
31. catering-	31. преуспевать
32. maintaining-	32. включать
33. negotiation-	33. продвигать
34. retirement-	34. неосновная деятельность

#### 4) Рекомендуемые темы для зачета

1. Economy of the USA
2. Economy of the UK
3. Types of business in the UK
4. Forms of business in the USA
5. Murmansk region economy
6. Directors and managers
7. Secretaries
8. Domestic production and prices
9. Basic terms in foreign trade
10. The world trade organization
11. The beginning of a business plan
12. Presenting a business plan
13. Major economic problems
14. Ecological problems

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**  
**38.03.01 Экономика**  
**Направленность (профиль) «Финансы и кредит»**

(код, направление, профиль)

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА**

Шифр дисциплины по РУП	<b>Б1.В.ОД.3</b>				
Дисциплина	<b>Иностранный язык (профессиональный)</b>				
Курс	<b>3</b>	семестр	<b>5,6</b>		
Кафедра	<b>Общих дисциплин</b>				
Ф.И.О. преподавателя, звание, должность	<b>Скоробогатченко О.П., ст. преподаватель</b>				
Общ. трудоемкость <sub>час/ЗЕТ</sub>	<b>72/2</b>	Кол-во семестров	<b>2</b>	Форма контроля	<b>Зачет</b>
ЛК <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>-/-</b>	ПР/СМ <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>6/6</b>	ЛБ <sub>общ./тек. сем.</sub>	<b>-/-</b>
		СРС <sub>общ./тек. сем.</sub>			<b>62/62</b>

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:**

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способностью, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет (ПК-7).

Код формируемой компетенции	Содержание задания	Количество мероприятий	Максимальное количество баллов	Срок предоставления
<b>Вводный блок</b>				
Не предусмотрен				
<b>Основной блок</b>				
ОК-4, ПК-7	Задание на знание лексики	3	12	По согласованию с преподавателем в рамках учебного расписания
ОК-4, ПК-7	Устный опрос и обсуждения	3	18	По согласованию с преподавателем в рамках учебного расписания
ОК-4, ПК-7	Устные переводы	3	30	По согласованию с преподавателем в рамках учебного расписания
<b>Всего:</b>			<b>60</b>	
ОК-4, ПК-7	Экзамен		40	По расписанию
<b>Всего:</b>			<b>40</b>	
<b>Итого:</b>			<b>100</b>	
<b>Дополнительный блок</b>				
ОК-4, ПК-7	Подготовка реферата		8	По согласованию с преподавателем
ОК-4, ПК-7	Составление опорного конспекта		5	
<b>Всего:</b>			<b>13</b>	

Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы МАГУ: «2» - 60 баллов и менее, «3» - 61-80 баллов, «4» - 81-90 баллов, «5» - 91-100 баллов.